

## Инструкция по эксплуатации

- 1 Введение
- 2 Хранение
- 3 Очистка и дезинфекция
- 4 Стерилизация
- 5 Эксплуатация
- 6 Уничтожение отходов

### 1 Введение

Следует строго соблюдать эти инструкции по эксплуатации и рекомендации по безопасности. Не соблюдение этой инструкции может привести к увеличению риска травмирования и к ухудшению работы устройств. Устройства предназначены только для использования в стоматологии.

Инструменты продаются в нестерильном состоянии и их следует чистить, дезинфицировать и стерилизовать перед каждым использованием.

Инструменты являются многоразовыми, поэтому их можно использовать повторно. Тем не менее, врач, пользующийся этими инструментами, несет единоличную ответственность за принятие решений касательно повторного использования и частоты использования инструментов в зависимости от конкретного случая и потенциального износа инструментов.

### 2 Хранение

Перед первым использованием инструмент следует хранить в оригинальной упаковке при комнатной температуре в условиях отсутствия пыли и влаги. Это продлит срок службы устройств. Срок службы многоразовых инструментов зависит от их износа.

После стерилизации инструменты следует хранить в стерилизационной упаковке в сухом и непыльном месте. Обратите внимание, что период состояния стерильности инструмента зависит от стерилизационной упаковки. По истечении установленного срока инструменты необходимо подвергнуть повторной стерилизации..

### 3 Очистка и дезинфекция

#### Предупреждение:

Не используйте спирт или растворитель для очистки.

Не чистите керамический триммер для мягких тканей в ультразвуковой ванне с другими инструментами.

Если есть возможность, очистку и дезинфекцию инструментов следует производить автоматизировано (с использованием мойки-дезинфектора). Ручную очистку и дезинфекцию (даже с использованием ультразвуковой ванны) следует производить только в том случае, если автоматизированная процедура недоступна, в этом случае необходимо учитывать значительно более низкую эффективность и производительность ручной очистки и дезинфекции.

При выборе подходящего моющего и дезинфицирующего средства необходимо:

- убедиться в его пригодности для чистки и дезинфекции металлических или циркониевых инструментов;
- убедиться в пригодности чистящего средства для ультразвуковой чистки (без образования пены);
- использовать одобренное дезинфицирующее средство (например, соответствующее стандартам VAN/DGHM или FDA/EPA, или с маркировкой CE), совместимое с используемым моющим средством;
- избегать агрессивных продуктов (соляная кислота, перекись водорода...), которые могут разъедать инструменты.

Ручная чистка и дезинфекция:

Использованные инструменты следует немедленно поместить в специальную антикоррозийную дезинфицирующую ванну на короткое время. Очистите инструменты в ультразвуковой ванне или под струей воды (отдельно от других инструментов). Промойте инструменты не менее 1 минуты под проточной водой (температура <35° C).

Пожалуйста, используйте только свежеприготовленные растворы, а также только стерильную или слабо загрязненную воду (макс. 10 микробов/мл) и воду с низким содержанием эндотоксина (макс. 0,25 единиц эндотоксина/мл) (например, очищенную или высокоочищенную воду) и мягкую, чистую и без ворсовую ткань и/или отфильтрованный воздух для сушки соответственно.

Автоматическая очистка/дезинфекция (дезинфектор или мойка-дезинфектор) при выборе мойки-дезинфектора, пожалуйста, примите во внимание необходимость следующего:

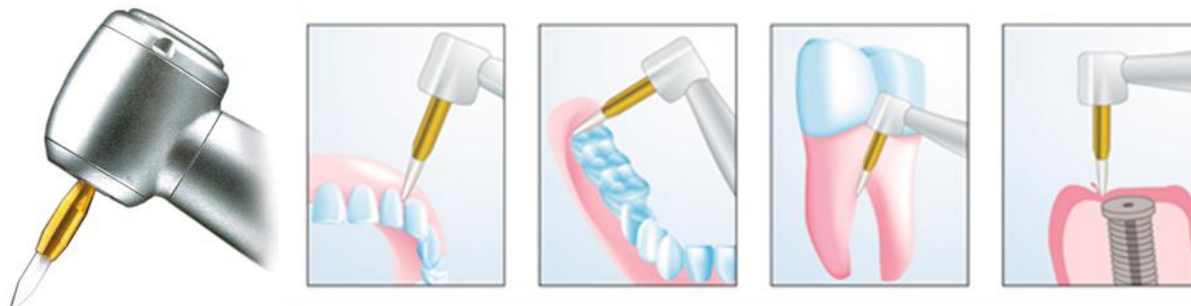
- соответствие мойки-дезинфектора сертификатам и стандартам (например, маркировка CE в соответствии с EN ISO 15883 или DGHM или FDA);
- наличие утвержденной программы термической дезинфекции (значение  $A0 \geq 3000$  или, в случае более старых устройств, не менее 5 минут при  $90^\circ \text{C}$ ; в случае химической дезинфекции опасность остатков дезинфицирующего средства на инструментах);
- базовое соответствие программы инструментам, а также достаточное количество этапов промывки;
- ополаскивание только стерильной или слабо загрязненной водой (макс. 10 микробов/мл, макс. 0,25 единиц эндотоксина/мл), например очищенной или высокоочищенной водой, а также использование только фильтрованного воздуха (без масел, с низким уровнем загрязнения микроорганизмами и частицами) для сушки;
- регулярное техническое обслуживание и проверка или калибровка мойки-дезинфектора.

#### 4 Стерилизация

Перед стерилизацией поместите инструменты в подходящие для стерилизации подставки и лотки. Произведите стерилизацию инструментов. Автоклавы: 18 мин.  $134^\circ \text{C}$ , 2 бара.

#### 5 Эксплуатация

Пример



##### Предупреждение:

Использовать без водяного или распылительного охлаждения.

Триммер (керамический триммер для мягких тканей) используется при вращении воздушной турбины. (300 000 - 500 000 мин<sup>-1</sup>). Правильно используемая кинетическая энергия вызывает эффект коагуляции, не «обжигая» ткани. Используйте при рекомендуемых скоростях, следует избегать более низких скоростей, поскольку они могут привести к травмированию. Избегайте чрезмерного контакта с зубами или костной тканью при использовании триммера.

##### Использование

1. Триммер для мягких тканей используется в следующих целях:

- моделирование десен;
- освобождение глубоких полостей;
- разрыв межклеточной грануляционной ткани;
- удаление гиперплазии десен или папиллэктомии;
- открытие внутренних срезов имплантов и фрагментов зубов.

Перед использованием триммера следует смыть кровь и гной, а рабочую область — высушить с помощью ватной губки или воздушного потока. Наконечник триммера нужно перемещать по тканям легкими касательными движениями под углом  $30-45^\circ$ , не прижимая к тканям и не слишком углубляя одним движением.

2. Дополнительное использование: вскрытие фиссуры.

Триммер перемещается в фиссуре ровным медленным скользящим движением необходимой глубины. Чтобы избежать потери ткани, важно сохранить эпителий пришеечной части десны.

При правильном использовании всех возможностей триммера вы обнаружите, что зачастую он способен заменить не только электрохирургические и хирургические лезвия, но во многих случаях и ретракционную нить.

#### 6 Уничтожение отходов

Уничтожение отходов в соответствии с национальными и местными правовыми нормами.